

Warnhinweisen und Sicherheitsinformationen Dampfduschen F8 AWT

Inhaltsverzeichnis

Seite 2-3	Warnhinweise und Sicherheitsinformationen (DE)
Seite 4-5	Warnings and safety information (EN)
Seite 6-7	Advertencias e información de seguridad (ES)
Seite 8-9	Avertissements et informations de sécurité (FR)
Seite 10-11	Avvertenze e informazioni sulla sicurezza (IT)
Seite 12-13	Waarschuwingen en veiligheidsinformatie (NL)

Warnhinweise und Sicherheitsinformationen

1. Lesen Sie diese Anleitung vor der Installation aufmerksam durch.
2. Die Installation eines 30mA FI-Schutzschalters im Sicherungskasten ist zwingend erforderlich.
3. Die Elektroinstallation muss nach DIN VDE0100 erfolgen und darf nur durch qualifiziertes und autorisiertes Fachpersonal erfolgen. Die Stromversorgung (3x2.5 qmm) muss außerhalb der Duschkabine - Spritzwasser geschützt - angebracht und mit einer separaten Sicherung zu trennen sein. Es dürfen keine Steckverbindungen verwendet werden.
4. Das Produkt darf nicht unter Einfluss von Drogen oder Alkohol benutzt werden.
5. Kinder und Jugendliche dürfen das Produkt nur unter Aufsicht einer erwachsenen Aufsichtsperson benutzen.
6. Um Verbrennungen zu vermeiden, darf die Wassertemperatur nicht höher als 40 Grad Celsius eingestellt werden.
7. Benutzen Sie zur Reinigung des Produktes keine stark ätzenden Reinigungsmittel, wie zum Aceton oder Ammoniak.
8. Das Gehäuse des Dampfgenerators wird beim Betrieb sehr heiß. Um Verbrennungen zu vermeiden, berühren Sie das Gehäuse nicht während des Betriebes oder direkt danach.
9. Stellen Sie sicher, dass keine losen Gegenstände in den Dampfgenerator gelangen können.
10. Technische Veränderungen am Dampfgenerator sind untersagt.
11. Personen mit Herz- Kreislaufbeschwerden, Bluthochdruck oder Zuckerkrankheit, dürfen die Sauna nur nach Rücksprache mit einem Arzt benutzen.
12. Die elektrischen Anschlüsse, sowie Installationsarbeiten an diesen Anlagen, dürfen nur von einem qualifizierten Techniker des Elektro- und Installationshandwerks ausgeführt werde. Gesetzliche und örtliche Vorschriften der Versorgungsunternehmen müssen berücksichtigt werden.
13. Die Stromversorgung der Anlage muss strahlwassergeschützt sein und alle stromführenden Teile müssen so installiert sein, dass eine Berührung durch den Benutzer ausgeschlossen ist.
14. Die Anlage darf nur fest ans Stromnetz angeschlossen werden, eine Steckverbindung ist nicht zulässig. Der Anschluss erfolgt über einen separaten Stromkreis. Im Stromkreis muss eine Trennvorrichtung installiert werden, die die Anlage allpolig vom Netz trennt.
15. Defekte stromführende Leitungen müssen sofort von qualifizierten und vom Händler lizenzierten Technikern ausgetauscht werden, um einen Stromschlag zu vermeiden.
16. Betätigen Sie keine externen elektrischen Geräte während Sie sich in der Dampfdusche befinden
17. Personen unter Einfluss von Alkohol und/oder Drogen, Personen mit Herzerkrankungen oder Bluthochdruck dürfen die Anlage nicht benutzen. Minderjährige dürfen die Anlage nur nach entsprechender Anweisung und in Gegenwart einer erwachsenen Aufsichtsperson nutzen.
18. Korpulente Menschen und Menschen mit Herzproblemen, niedrigem oder hohem Blutdruck, Kreislaufproblemen oder Diabetes sollten erst einen Arzt aufsuchen bevor Sie die Dampfdusche benutzen.
19. Personen die Medikamente nehmen, sollten vor Benutzung der Dampfdusche einen Arzt konsultieren, da manche Medikamente zu Schläfrigkeit führen oder das Herz-/ Kreislaufsystem und den Blutdruck beeinflussen.
20. Im Falle einer Schwangerschaft, Diabetes, schwacher Gesundheit oder generell einer medizinischen Behandlung sollte vor Benutzung der Dampfdusche ein Arzt zu Rate gezogen werden.
21. Zu lange Dampfduschenaufenthalte bei hohen Temperaturen können zu hohen Körpertemperaturen führen. Symptome dafür können Schwindelgefühle, Übelkeit Ohnmacht, Benommenheit und eingeschränktes Bewusstsein darstellen.
22. Benutzen Sie die Dampfdusche nicht unmittelbar nach körperlichen Anstrengungen.

23. Die Anlage darf nicht als Spielzeug oder Aufbewahrungsgefäß zweckentfremdet werden.
24. Personen mit Herz- Kreislaufbeschwerden, Bluthochdruck oder Zuckerkrankheit, dürfen die Dampfdusche nur nach Rücksprache mit einem Arzt benutzen.
25. Bitte prüfen Sie regelmäßig, ob sich Teile gelöst haben. Wenn das der Fall ist sorgen Sie bitte für eine sachgerechte Befestigung dieser, ansonsten kann es zu massiven Schäden kommen.
26. Lagern Sie das Produkt nicht bei Kälte oder Frost.

Warnings and safety information

1. read these instructions carefully before installation.
2. the installation of a 30mA residual current circuit breaker in the fuse box is mandatory.
3. the electrical installation must be carried out in accordance with DIN VDE0100 and may only be carried out by qualified and authorized specialist personnel. The power supply (3x2.5 qmm) must be installed outside the shower cubicle - protected from splash water - and must be disconnected with a separate fuse. No plug connections may be used.
4. The product must not be used under the influence of drugs or alcohol.
5. children and adolescents may only use the product under the supervision of an adult.
- 6 To avoid burns, the water temperature must not be set higher than 40 degrees Celsius.
7. do not use highly corrosive cleaning agents such as acetone or ammonia to clean the product.
8. The housing of the steam generator becomes very hot during operation. To avoid burns, do not touch the housing during or immediately after operation.
9. make sure that no loose objects can get into the steam generator.
10. technical modifications to the steam generator are prohibited.
11. persons with cardiovascular problems, high blood pressure or diabetes may only use the sauna after consulting a doctor.
12. electrical connections and installation work on these systems may only be carried out by a qualified electrical and installation technician. Legal and local regulations of the utility companies must be observed.
13. The power supply to the system must be protected against water jets and all live parts must be installed in such a way that they cannot be touched by the user.
14. the system may only be permanently connected to the mains supply; a plug connection is not permitted. The connection is made via a separate circuit. A disconnecting device must be installed in the circuit to isolate all poles of the system from the mains.
15. Defective live cables must be replaced immediately by qualified technicians licensed by the dealer in order to avoid electric shock.
16. do not operate any external electrical devices while you are in the steam shower
17. persons under the influence of alcohol and/or drugs, persons with heart disease or high blood pressure must not use the system. Minors may only use the system if instructed to do so and in the presence of an adult supervisor.
18. obese people and people with heart problems, low or high blood pressure, circulatory problems or diabetes should consult a doctor before using the steam shower.
19. people taking medication should consult a doctor before using the steam shower, as some medication can cause drowsiness or affect the cardiovascular system and blood pressure.
20. in the event of pregnancy, diabetes, poor health or medical treatment in general, a doctor should be consulted before using the steam shower.
21. prolonged exposure to steam showers at high temperatures can lead to high body temperatures. Symptoms of this can include dizziness, nausea, fainting, drowsiness and reduced consciousness.
22. Do not use the steam shower immediately after physical exertion.
23. the system must not be misused as a toy or storage container.

24. persons with cardiovascular problems, high blood pressure or diabetes may only use the steam shower after consulting a doctor.

25. Please check regularly to see if any parts have come loose. If this is the case, please ensure that they are properly secured, otherwise serious damage may occur.

26. Do not store the product in cold or frosty conditions.

Advertencias e información de seguridad

1. lea atentamente estas instrucciones antes de la instalación.
2. es obligatorio instalar un interruptor diferencial de 30 mA en la caja de fusibles.
3. la instalación eléctrica debe realizarse de acuerdo con la norma DIN VDE0100 y sólo puede llevarla a cabo personal especializado cualificado y autorizado. La fuente de alimentación (3x2,5 qmm) debe instalarse fuera de la cabina de ducha - protegida de salpicaduras de agua - y debe desconectarse con un fusible independiente. No deben utilizarse conexiones de enchufe.
4. El producto no debe utilizarse bajo la influencia de drogas o alcohol.
5. Los niños y adolescentes sólo pueden utilizar el producto bajo la supervisión de un adulto.
6. Para evitar quemaduras, la temperatura del agua no debe ser superior a 40 grados centígrados.
7. no utilice productos de limpieza altamente corrosivos, como acetona o amoníaco, para limpiar el producto.
8. La carcasa del generador de vapor se calienta mucho durante el funcionamiento. Para evitar quemaduras, no toque la carcasa durante el funcionamiento ni inmediatamente después.
9. Asegúrese de que no puedan introducirse objetos sueltos en el generador de vapor.
10. está prohibido realizar modificaciones técnicas en el generador de vapor.
11. las personas con problemas cardiovasculares, hipertensión o diabetes sólo pueden utilizar la sauna tras consultar a un médico.
12. las conexiones eléctricas y los trabajos de instalación de estos sistemas sólo deben ser realizados por un técnico electricista e instalador cualificado. Deben respetarse las disposiciones legales y locales de las compañías suministradoras.
13. La alimentación eléctrica del sistema debe estar protegida contra los chorros de agua y todas las piezas bajo tensión deben instalarse de forma que el usuario no pueda tocarlas.
14. El sistema sólo puede conectarse permanentemente a la red eléctrica; no se permite una conexión por enchufe. La conexión se realiza a través de un circuito separado. Debe instalarse un dispositivo de desconexión en el circuito para aislar todos los polos del sistema de la red eléctrica.
15. Los cables bajo tensión defectuosos deben ser sustituidos inmediatamente por técnicos cualificados autorizados por el distribuidor para evitar descargas eléctricas.
16. no accione ningún dispositivo eléctrico externo mientras se encuentre en la ducha de vapor
17. las personas bajo los efectos del alcohol y/o drogas, las personas con enfermedades cardíacas o hipertensión arterial no deben utilizar el sistema. Los menores de edad sólo podrán utilizar el sistema si así se les indica y en presencia de un adulto supervisor.
18. las personas obesas y las personas con problemas cardíacos, presión arterial baja o alta, problemas circulatorios o diabetes deben consultar a un médico antes de utilizar la ducha de vapor.
19. las personas que tomen medicamentos deben consultar a un médico antes de utilizar la ducha de vapor, ya que algunos medicamentos pueden provocar somnolencia o afectar al sistema cardiovascular y a la tensión arterial.
20. en caso de embarazo, diabetes, mala salud o tratamiento médico en general, se debe consultar a un médico antes de utilizar la ducha de vapor.
21. la exposición prolongada a duchas de vapor a altas temperaturas puede provocar una temperatura corporal elevada. Los síntomas de esto pueden incluir mareos, náuseas, desmayos, somnolencia y reducción de la conciencia.
22. No utilice la ducha de vapor inmediatamente después de un esfuerzo físico.
23. El sistema no debe utilizarse indebidamente como juguete o recipiente de almacenamiento.

24. Las personas con problemas cardiovasculares, hipertensión o diabetes sólo pueden utilizar la ducha de vapor tras consultar a un médico.
25. Compruebe regularmente si se ha soltado alguna pieza. En tal caso, asegúrese de que estén bien fijadas, ya que de lo contrario podrían producirse daños graves.
26. No guarde el producto en lugares fríos o helados.

Avvertissements et informations de sécurité

1. Lisez attentivement ces instructions avant l'installation.
2. L'installation d'un disjoncteur différentiel de 30mA dans la boîte à fusibles est impérative.
3. L'installation électrique doit être réalisée conformément à la norme DIN VDE0100 et ne peut être effectuée que par un personnel qualifié et autorisé. L'alimentation électrique (3x2,5 mm²) doit être placée à l'extérieur de la cabine de douche - à l'abri des projections d'eau - et doit être séparée par un fusible séparé. Aucun connecteur ne doit être utilisé.
4. Le produit ne doit pas être utilisé sous l'influence de drogues ou d'alcool.
5. Les enfants et les adolescents ne peuvent utiliser le produit que sous la surveillance d'un adulte.
6. Pour éviter les brûlures, la température de l'eau ne doit pas dépasser 40 degrés Celsius.
7. N'utilisez pas de produits de nettoyage très corrosifs, tels que l'acétone ou l'ammoniaque, pour nettoyer le produit.
8. Le boîtier du générateur de vapeur devient très chaud pendant le fonctionnement. Pour éviter les brûlures, ne touchez pas le boîtier pendant ou juste après le fonctionnement.
9. Assurez-vous qu'aucun objet non fixé ne puisse pénétrer dans le générateur de vapeur.
10. Il est interdit d'apporter des modifications techniques au générateur de vapeur.
11. Les personnes souffrant de troubles cardio-vasculaires, d'hypertension ou de diabète ne peuvent utiliser le sauna qu'après avoir consulté un médecin.
12. Les raccordements électriques ainsi que les travaux d'installation sur ces équipements ne peuvent être effectués que par un technicien qualifié dans le domaine de l'électricité et de l'installation. Les prescriptions légales et locales des entreprises de distribution doivent être respectées.
13. L'alimentation électrique de l'installation doit être protégée contre les jets d'eau et toutes les pièces sous tension doivent être installées de manière à éviter tout contact avec l'utilisateur.
14. L'installation ne peut être raccordée au réseau électrique que de manière fixe, une connexion par fiche n'est pas autorisée. Le raccordement s'effectue via un circuit électrique séparé. Un dispositif de séparation doit être installé dans le circuit électrique pour isoler l'installation du réseau sur tous les pôles.
15. Les câbles sous tension défectueux doivent être immédiatement remplacés par des techniciens qualifiés et agréés par le revendeur afin d'éviter tout risque d'électrocution.
16. n'utilisez pas d'appareils électriques externes lorsque vous vous trouvez dans la douche à vapeur.
17. Les personnes sous l'influence de l'alcool et/ou de drogues, les personnes souffrant de maladies cardiaques ou d'hypertension ne doivent pas utiliser l'installation. Les mineurs ne peuvent utiliser l'installation qu'après avoir reçu les instructions correspondantes et en présence d'un adulte responsable.
18. Les personnes corpulentes ou souffrant de problèmes cardiaques, d'hypotension ou d'hypertension, de problèmes circulatoires ou de diabète doivent consulter un médecin avant d'utiliser la douche à vapeur.
19. les personnes qui prennent des médicaments doivent consulter un médecin avant d'utiliser la douche à vapeur, car certains médicaments entraînent une somnolence ou influencent le système cardiovasculaire et la pression artérielle.
20. En cas de grossesse, de diabète, de santé fragile ou de traitement médical en général, il convient de consulter un médecin avant d'utiliser la douche à vapeur.
21. Une trop longue exposition à des températures élevées peut entraîner une température corporelle élevée. Les symptômes peuvent être des vertiges, des nausées, des évanouissements, des étourdissements et une conscience réduite.
22. n'utilisez pas la douche à vapeur immédiatement après un effort physique.

23. L'installation ne doit pas être utilisée comme jouet ou comme récipient de rangement.
24. Les personnes souffrant de troubles cardio-vasculaires, d'hypertension ou de diabète ne doivent utiliser la douche à vapeur qu'après avoir consulté un médecin.
25. Veuillez vérifier régulièrement si des pièces se sont détachées. Si c'est le cas, veillez à les fixer correctement, sinon vous risquez de les endommager gravement.
26. ne stockez pas le produit dans des conditions de froid ou de gel.

Avvertenze e informazioni sulla sicurezza

1. leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'installazione.
2. è obbligatorio installare un interruttore differenziale da 30 mA nella scatola dei fusibili.
3. l'installazione elettrica deve essere eseguita in conformità alla norma DIN VDE0100 e può essere effettuata solo da personale specializzato qualificato e autorizzato. L'alimentazione (3x2,5 qmm) deve essere installata all'esterno del box doccia - al riparo dagli spruzzi d'acqua - e deve essere scollegata con un fusibile separato. Non è consentito utilizzare connessioni a spina.
4. Il prodotto non deve essere utilizzato sotto l'effetto di droghe o alcol.
5. I bambini e gli adolescenti possono utilizzare il prodotto solo sotto la supervisione di un adulto.
6. Per evitare ustioni, la temperatura dell'acqua non deve essere superiore a 40 gradi Celsius.
7. non utilizzare detergenti altamente corrosivi come acetone o ammoniaca per pulire il prodotto.
8. L'alloggiamento del generatore di vapore diventa molto caldo durante il funzionamento. Per evitare ustioni, non toccare l'alloggiamento durante o subito dopo il funzionamento.
9. Assicurarsi che nessun oggetto sciolto possa entrare nel generatore di vapore.
10. È vietato apportare modifiche tecniche al generatore di vapore.
11. Le persone con problemi cardiovascolari, pressione alta o diabete possono utilizzare la sauna solo dopo aver consultato un medico.
12. I collegamenti elettrici e i lavori di installazione di questi sistemi possono essere eseguiti solo da un tecnico elettricista e installatore qualificato. Devono essere rispettate le norme di legge e le disposizioni locali delle aziende erogatrici.
13. L'alimentazione del sistema deve essere protetta dai getti d'acqua e tutte le parti sotto tensione devono essere installate in modo da non poter essere toccate dall'utente.
14. Il sistema può essere collegato alla rete elettrica solo in modo permanente; non è consentito un collegamento a spina. Il collegamento avviene tramite un circuito separato. Nel circuito deve essere installato un dispositivo di disconnessione per isolare tutti i poli del sistema dalla rete.
15. I cavi sotto tensione difettosi devono essere sostituiti immediatamente da tecnici qualificati autorizzati dal rivenditore per evitare scosse elettriche.
16. non azionare alcun dispositivo elettrico esterno mentre si è nella doccia a vapore
17. le persone sotto l'effetto di alcol e/o droghe, le persone affette da malattie cardiache o da pressione alta non devono utilizzare il sistema. I minori possono utilizzare il sistema solo se istruiti e in presenza di un supervisore adulto.
18. Le persone obese e quelle con problemi cardiaci, pressione bassa o alta, problemi circolatori o diabete devono consultare un medico prima di utilizzare la doccia a vapore.
19. le persone che assumono farmaci devono consultare un medico prima di utilizzare la doccia a vapore, poiché alcuni farmaci possono causare sonnolenza o influenzare il sistema cardiovascolare e la pressione sanguigna.
20. in caso di gravidanza, diabete, condizioni di salute precarie o trattamenti medici in generale, è necessario consultare un medico prima di utilizzare la doccia a vapore.
21. L'esposizione prolungata a docce di vapore ad alte temperature può portare a un'elevata temperatura corporea. I sintomi possono essere vertigini, nausea, svenimenti, sonnolenza e riduzione della coscienza.
22. Non utilizzare la doccia a vapore subito dopo uno sforzo fisico.
23. Il sistema non deve essere usato impropriamente come giocattolo o contenitore.

24. Le persone con problemi cardiovascolari, pressione alta o diabete possono utilizzare la doccia a vapore solo dopo aver consultato un medico.

25. Controllare regolarmente se le parti si sono allentate. In tal caso, assicurarsi che siano fissate correttamente, altrimenti si potrebbero verificare gravi danni.

26. Non conservare il prodotto in condizioni di freddo o gelo.

Waarschuwingen en veiligheidsinformatie

1. lees deze instructies zorgvuldig door vóór installatie.
2. de installatie van een 30mA aardlekschakelaar in de zekeringkast is verplicht.
3. de elektrische installatie moet worden uitgevoerd in overeenstemming met DIN VDE0100 en mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd en geautoriseerd vakpersoneel. De voeding (3x2,5 qmm) moet buiten de douchecabine worden geïnstalleerd - beschermd tegen spatwater - en moet met een aparte zekering worden afgesloten. Er mogen geen stekerverbindingen worden gebruikt.
4. Het product mag niet worden gebruikt onder invloed van drugs of alcohol.
5. Kinderen en jongeren mogen het product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.
- 6 Om brandwonden te voorkomen, mag de watertemperatuur niet hoger worden ingesteld dan 40 graden Celsius.
7. gebruik geen sterk bijtende reinigingsmiddelen zoals aceton of ammoniak om het product te reinigen.
- 8 De behuizing van de stoomgenerator wordt zeer heet tijdens gebruik. Raak de behuizing niet aan tijdens of direct na gebruik om brandwonden te voorkomen.
9. Zorg ervoor dat er geen losse voorwerpen in de stoomgenerator terecht kunnen komen.
10. technische wijzigingen aan de stoomgenerator zijn verboden.
11. personen met hart- en vaatproblemen, hoge bloeddruk of diabetes mogen de sauna alleen gebruiken na overleg met een arts.
12. elektrische aansluitingen en installatiewerkzaamheden aan deze systemen mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektrotechnicus en installateur. De wettelijke en plaatselijke voorschriften van de nutsbedrijven moeten worden nageleefd.
13. De stroomvoorziening van het systeem moet worden beschermd tegen waterstralen en alle onder spanning staande delen moeten zo worden geïnstalleerd dat ze niet kunnen worden aangeraakt door de gebruiker.
14. Het systeem mag alleen permanent op het elektriciteitsnet worden aangesloten; een stekerverbinding is niet toegestaan. De aansluiting gebeurt via een gescheiden circuit. Er moet een scheidingsinrichting in het circuit worden geïnstalleerd om alle polen van het systeem van het lichtnet te scheiden.
15. Defecte stroomvoerende kabels moeten onmiddellijk worden vervangen door gekwalificeerde technici met een vergunning van de dealer om elektrische schokken te voorkomen.
16. bedien geen externe elektrische apparaten terwijl u zich in de stoomdouche bevindt.
17. personen onder invloed van alcohol en/of drugs, personen met hartaandoeningen of hoge bloeddruk mogen het systeem niet gebruiken. Minderjarigen mogen het systeem alleen gebruiken als ze daartoe instructies krijgen en in aanwezigheid van een volwassen begeleider.
18. zwaarlijvige mensen en mensen met hartproblemen, lage of hoge bloeddruk, problemen met de bloedsomloop of diabetes moeten een arts raadplegen voordat ze de stoomdouche gebruiken.
19. mensen die medicijnen gebruiken moeten een arts raadplegen voordat ze de stoomdouche gebruiken, aangezien sommige medicijnen slaperigheid kunnen veroorzaken of het cardiovasculaire systeem en de bloeddruk kunnen beïnvloeden.
20. in geval van zwangerschap, diabetes, slechte gezondheid of medische behandeling in het algemeen, moet een arts worden geraadpleegd voordat u de stoomdouche gebruikt.
21. langdurige blootstelling aan stoomdouches met hoge temperaturen kan leiden tot hoge lichaamstemperaturen. Symptomen hiervan zijn duizeligheid, misselijkheid, flauwvallen, slaperigheid en verminderd bewustzijn.
22. Gebruik de stoomdouche niet onmiddellijk na een fysieke inspanning.

23. Het systeem mag niet worden misbruikt als speelgoed of opbergmiddel.
24. Personen met hart- en vaatproblemen, hoge bloeddruk of diabetes mogen de stoomdouche alleen gebruiken na overleg met een arts.
25. Controleer regelmatig of er onderdelen zijn losgekomen. Als dit het geval is, zorg er dan voor dat ze goed vastzitten, anders kan er ernstige schade ontstaan.
26. Bewaar het product niet in koude of vrieskou.